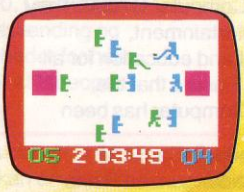
PHILIPS VIDEOPAC 36





Electronic soccer
Elektronisch Fußball
Football electronique
Elektronisch voetbal
Soccer
Fodbold
Fotbollsspel
Fútbol
Futebol

Electronic ice hockey
Eis hockey
Hockey electronique
Elektronisch ijshockey
Hockey su ghiaccio
Is-hockey
Elektronisk ishockey
Hockey sobre hielo
Hoquei no gelo

PHILIPS

Instructions for Use

ENGLISH

Soccer & Ice-hockey
This Videopac offers you the electronic versions of two popular, fast moving team sports: Soccer and Ice-Hockey.

(For 2 players) Press RESET
Next press key 1

Your screen first shows the green turf of a soccer field. There's a goal on either side with a goalkeeper. In the field there are two teams, consisting of five players each. The small white square in the centre is the ball. Right under the playing field you read "SOCCER".

After about seven seconds the scene changes. Now you are looking at the ice surface of a hockey arena. The dark red rectangles on either side represent the goals with in front the goaltender. Here again two teams of five players. The small black square in the centre is the puck. Under the white ice surface you read "ICE-HOCKEY".

The ice-hockey arena remains on the screen for about seven seconds again before the soccer field reappears etc.

To choose a game
Move the joystick of either handset when the screen displays the game of your choice and you can immediately start to play.



Move joystick to select game

Each time a game is finished, press RESET (△), 'SELECT GAME' is shown on the screen. Now:
(a) Select another game.
Or (b) Select another Videopac.
Remove existing Videopac by placing one hand next to it, and pulling handle upwards.
Replace Videopac in its box.
Refer now to Instructions for Use of the next Videopac.
Or (c) Plug aerial back into TV, and unplug the Videopac Computer from the mains.

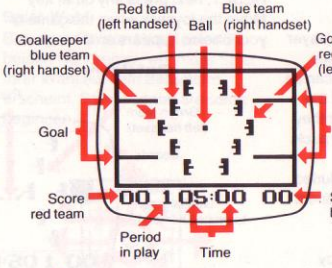
Playing Soccer

Each match consists of two five-minute periods. The period in play is indicated at the bottom of the screen, along with a digital timer counting down from five minutes to zero. After the first period is over, the second one starts immediately. The teams do not change sides.

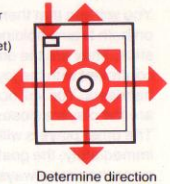
The object of the game of course is to score goals. This can be done by all players, including the goalkeeper, even though he cannot move away from his goal. The other five players of both teams can run after the ball to any part of the field. With the joystick of your handset you can directly control the movements of your player, closest to the ball, and of your goalkeeper. You can easily recognise both of them since they flash.

When you want to pass to another player or try a shot at your opponent's goal, press the action button. The direction of your shot is determined by moving your joystick. **The ball keeps travelling as long as you keep the action button depressed** or until it is intercepted by a player of the opposing team.

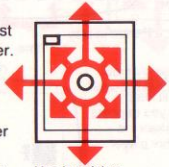
Start of game



Press action button to shoot or pass. The ball will continue in motion as long as you keep the action button depressed



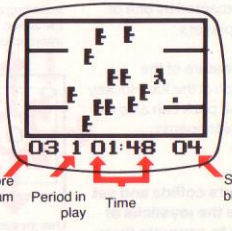
Determine direction of your shot with joystick before shooting or passing



Use joystick to move player closest to the ball and your goalkeeper

Game situations

The red team has scored another point. The blue team is ahead by 4 to 3. There are 1 min. and 48 sec. to play yet in first period.



Check procedure

If you suspect a fault in the equipment follow this procedure (with a Videopac installed).
Press RESET (△). The TV will emit a short sound, and 'SELECT GAME' should appear on your TV screen. If not, ensure that the equipment is set up properly as detailed in the Instructions for Use (both of the equipment, and of the Videopac used). If the fault remains, take both the equipment and Videopac to your dealer.

Playing Ice-Hockey

One match consists of three five-minute periods. Timekeeping and period indication are like with the soccer game.

You will see that there's one player on both teams holding a hockey stick. They are the ones that can be controlled with the joystick of the handsets. You will notice that they are the players closest to the puck. The other players will follow immediately, the goalies excluded, since they are always under direct control of the joystick.

Here again, the puck is shot by pressing the action button. It will keep on travelling as long as you keep the button depressed in the direction you choose with the help of your joystick. Unless of course the puck is intercepted by one of your opposing players.

An interesting feature of the Videopac version of the Ice-Hockey game is, that the puck can also be played via the sideboards.

Attention

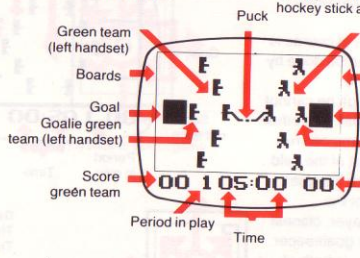
If several players collide and get entangled, use the joysticks of both handsets to separate them again. If you do not succeed, you will have to start a new game by first pressing on RESET etc.

To start a new game, first press RESET, next press any other key. Move the joystick when the game of your choice appears on the screen.

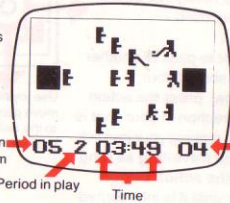


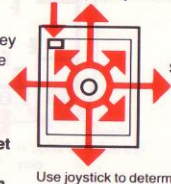
Use joytick to move your player holding the hockey stick and your goalie

Start of game



Press action button to shoot or pass. The puck will keep travelling as long as you depress the action button, unless it is intercepted by another player.





Use joystick to determine the direction of your shot before shooting

Game situation

The green team is ahead with 5 points to 4. 3 min. and 49 sec. left to play in second period.

Gebrauchsanleitung

DEUTSCH

Fußball und Eishockey
Diese Programm-Cassette bietet Ihnen elektronisch die Version zweier beliebter schneller Sportarten: Fußball und Eishockey.

(für 2 Spieler) RESET drücken, danach Taste 1

Ihr Bildschirm zeigt zunächst den grünen Rasen eines Fußball-Feldes. Zu beiden Seiten gibt es jeweils ein Tor mit einem Torwart. Auf dem Spielfeld haben zwei Mannschaften mit je 5 Spielern Aufstellung genommen. Das kleine weiße Quadrat in der Mitte ist der Ball. Rechts unter dem Spielfeld steht das Wort "SOCCER" (Fußball).

Nach etwa 7 Sekunden ändert sich das Bild. Sie sehen jetzt die Fläche eines Eishockey-Feldes. Die dunkelroten rechten Ecken zu beiden Seiten des Spielfeldes stellen die Tore mit dem dazugehörigen Torwart dar. Auch hier bestehen die beiden Mannschaften aus je 5 Spielern. Das kleine schwarze Quadrat in der Mitte ist der "Puck". Unterhalb der weißen Eisfläche stehen die Worte "ICE-HOCKEY" (Eishockey).

Das Eishockey-Feld bleibt etwa 7 Sekunden lang auf dem Bildschirm, bevor das Fußball-Feld wieder erscheint, u.s.w.

Spiel-Wahl
Bewegen Sie den Hebel eines der beiden Handregler, wenn das Spiel Ihrer Wahl auf dem Bildschirm erscheint. Dann können Sie sofort beginnen.



Spielversion durch Hebelbewegung wählen

Bei Spielende drücke RESET, es erscheint 'SELECT GAME' auf dem Bildschirm. Sie können nun
a) ein anderes Spiel aus der Cassette wählen.
b) eine andere Videopac-Cassette nehmen, indem Sie die gerade benutzte an ihrem Handgriff herausziehen. Stecken Sie die Cassette in ihre Schachtel und verfahren Sie nach der Gebrauchsanleitung für die neue Cassette.
c) Stecken Sie die Antenne wieder in das Fernsehgerät und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

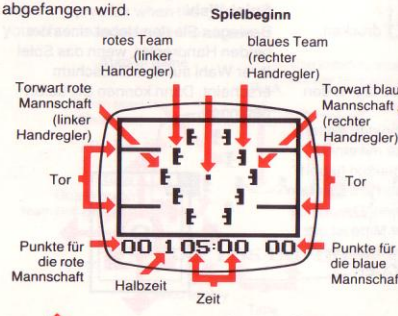
DEUTSCH

Fußball

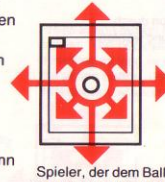
Jedes Spiel dauert 2 Halbzeiten von je 5 Minuten. Die gerade gespielte Halbzeit erscheint unten auf dem Bildschirm zusammen mit der digitalen Timer-Anzeige, die von 5 Minuten bis 0 rückwärts zählt. Ist die erste Halbzeit vorüber, beginnt danach sofort die zweite. Die Mannschaften wechseln nicht die Seiten.

Ziel des Spiels ist natürlich, Tore zu erzielen. Dies können alle spieler einschließlich der Torwarte, obwohl diese sich nicht vom Tor entfernen können. Die anderen 5 Spieler beider Mannschaften können den Ball im Spielfeld überall verfolgen. Mit dem Hebel Ihres Handreglers können Sie die Bewegungen des Spielers, der dem Ball am nächsten ist, und die Ihres Torwarts unmittelbar steuern. Diese beiden Spieler sind, weil sie auf dem Bildschirm "blinken", leicht zu erkennen.

Drücken Sie die Aktionstaste, wenn Sie den Ball an einen anderen Spieler abgeben oder einen Schuß auf das Tor Ihres Gegners versuchen wollen. Die Schußrichtung wird durch den Handregler-Hebel bestimmt. Der Ball fliegt so lange über das Spielfeld, wie Sie die Aktionstaste heruntergedrückt lassen, oder bis er durch einen Spieler der generischen Mannschaft abgefangen wird.

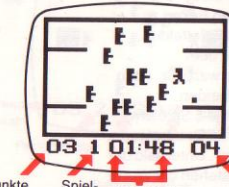






Spiel-Situation

Die rote Mannschaft hat einen weiteren Punkt erzielt. Die blaue Mannschaft führt 4 : 3. Es sind noch 1 Min. 48 Sek. im ersten Spiel-Abschnitt zu spielen



Prüfprogramm

Vermuten Sie einen Fehler, so verfahren Sie mit einer eingesteckten Videopac-Cassette wie folgt:
Drücken Sie RESET und das Fernsehgerät gibt einen kurzen Ton ab und es sollte 'SELECT GAME' auf dem Bildschirm erscheinen. Ist dies nicht der Fall, überprüfen Sie den Geräteanschluß nochmal wie in der Gebrauchsanleitung angegeben. Funktioniert es trotzdem nicht, so bringen Sie bitte grundgerät und Cassette zu Ihrem Händler.

Die Tasten

RESET: Rückstellen

Die Anweisungen

SELECT GAME: Spielewahl

Eishockey

Ein Spiel besteht auf drei Spiel-Abschnitten von je 5 Minuten. Zeitanzeige und Spieldauer sind identisch mit dem Fußballspiel. In beiden Mannschaften gibt es einen Spieler mit einem Hockey-Schläger. Diese Spieler können mit dem Hebel des Handreglers gesteuert werden; es sind die Spieler, die dem Puck am nächsten sind. Die anderen Spieler - abgesehen von den Torhütern, die ständig per Handregler gesteuert werden - laufen hinterher. Auch hier wird der Puck durch Bedienen der Aktionstaste bewegt - so lange, wie die Aktionstaste heruntergedrückt ist. Und zwar in die Richtung, die Sie ihm mit dem Handregler-Hebel gegeben haben. Der Puck kann selbstverständlich von einem Spieler der gegnerischen Mannschaft in seiner Flugbahn unterbrochen werden.

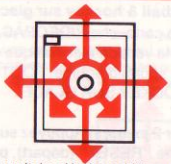
Ein interessantes Merkmal dieser Eishockey-Version: der Puck kann auch über die Seitenbegrenzung gespielt werden.

Wichtiger Hinweis:

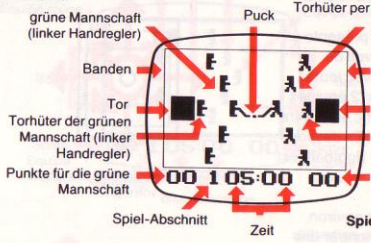
Wenn mehrere Spieler kollidieren und sich ineinander verhaken, lassen sie sich per Handregler-Hebel wieder trennen. Gelingt Ihnen das nicht, müssen Sie das Spiel erneut beginnen, indem Sie RESET drücken u.s.w.

Zum Beginn eines neuen Spiels zunächst RESET und danach eine beliebige andere Taste drücken.

Bedienen Sie den Handregler, wenn die von Ihnen gewünschte Spiel-Version auf dem Bildschirm erscheint.

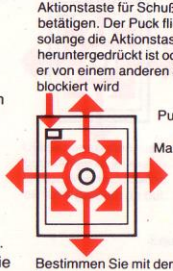


Spieler mit dem Hockeyschläger und Torhüter per Handregler bewegen

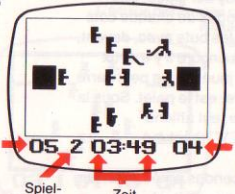


Spiel-Beginn

Aktionstaste für Schuß oder Paß betätigen. Der Puck fliegt, solange die Aktionstaste heruntergedrückt ist oder bis er von einem anderen Spieler blockiert wird



Bestimmen Sie mit dem Handregler Ihre Schußrichtung



Spiel-Situation: Die grüne Mannschaft führt mit 5 : 4 Punkten. Im zweiten Spiel-Abschnitt sind noch 3 Min./49 Sek. zu spielen

A copyright protection is claimed
on the program stored within the cartridge.

© 1981 N.V. Philips' Gloeilampenfabrieken

3111 106 64620

SIP